

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	V O L V O	F 614 - 4x2 -.-.	CH 3850 50

Constructeur	VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9000 Gent (B)		
Identification	sur la plaquette du constructeur : "F 614-4x2-.-."		
	devant le No du châssis : "F 614-4x2" ou "YB1L06B1..B"		
Plaquette constr.	à gauche, à l'intérieur de la porte ou à droit dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de la roue avant		
Ident du moteur	"TD 60 A" ou "TD 60 B" à droite, sur le bloc, au-dessus du démarreur		
Importateur prnc.	AUTOMOBILES VOLVO SA, Industriering, 3250 Lyss		
Véhicule homologué	F 614-4x2* 000 208	Signes fixes dans code du type	F 614-4x2-.-.

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	6 ou 12 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé/hydraulique, 2+2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues; régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape garde 4 circuits;
Frein d'arrêt	libération mécanique par vis aux cylindres
Ralentisseur	sur échappement, non progressif, s.d. TELMA
Contrôle 2 circ.	double manomètre+lampe-témoin/interr.fin de parcours+ LT

Moteur			
Marque	VOLVO	Type	TD 60 A ou B
Construction en ligne/turbo		Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Rétroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	ø8,425	Course	120
Cylindrée	5475	CV-impôt	27,0
Puissance	131 kW-ISO	à/min	2800
Bruit à proximité	ø8 dB/A	à/min	3150 x)
Silencieux	l= 910 x ø 200 mm		
Mesure des gaz	Bacharach= 6/Rosch noircissement 1,96		
Déparasitage	(à 45 °)		

Carrosserie	
Nombre de portes	2 Indic. vit. tachygraphe
Cantines sécurité	- Rétroviseur 2/de chaque côté
Cale	1/ §) Attelage sur demande
Antivol	
Nombre de places	t 3 av. centre ar.
	3000 4600
Dimensions	int. ext. 3400 5200
Longueur	Empattements 4000 *)
Largeur	2200
Hauteur	2470 Voie av 1803 ar 1705
Porte à faux	lat. Voies av - ar -
	av 1210 ar -
	ar 2200 Braquage g 14100 d 14100
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	2565	1375	3940 §)
Charge utile	(poids à vide châssis/cabine)		
Poids total	4300	9200	13500
Garantie fabr.			13500
Dimens. pneus	10 R 22.5	10 R 22.5	(Variantes +)
Pty / bar	14 / 7,25	14 / 7,25	voir
Charge pour V max	5000	9200	remarques)
	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble	25000		
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	100 km/h		
Vitesse maximale testée			

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	P-S1	(E)
Clignoteurs	av AV	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	l I ar I (E)
Feux de gabarit	av §)	l ar
Feux complément.		
Eclairage plaque	1/à gauche combiné	
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH o 320 143 007 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion	
Marque et type	VOLVO F 614-4x2-.-.	
Homologation		
N°	CH	3850 50
Carrosserie		
Places	total 3	avant
Poids à vide	s. bulletin pes	Carburant 0
Charge utile	s. le vhc.	CV-impôt 27,9
Poids total	13500	Cylindree 5475

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesures du bruit selon l'OCS: av. vhc. en marche 37 km/h, m4, 1A 4,88 et 5,58 = 86 dB/A (pour l'essieu 4,88:1 ralentisseur 48 km/h, m4 5,58 = 86 dB/A TELMA exigé)
- *) Variantes de l'empattement : des modifications de l'empattement peuvent être exécutées par l'importateur avec l'approbation du constructeur de 3400 - 5200 mm de 100 en 100 mm; ces modifications sont indiquées par un "M" frappé derrière la désignation du type.
- +) Variante de pneus : 10/70 R - 22.5 14 PR AV 5000 (6,75) AR 9200 (6,75) V-max. 100 km/h.
- §) Les dimensions, le poids, l'équipement et la cale doivent être contrôlés à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

Lyss, 13.7.78
Lieu et date de l'homologation

Remplace FH CH 3850 50 du 13.7.78
Nombre de vitesse/puissance moteur
(7.1.80) (07.12.83 - jak)

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion
(châssis)

V O L V O

F 614 - 4x2 -.-.

CH 3850 50

Fiche complémentaire

I

Complément du 07.01.82 à Berne - Schw/Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82:

- Transmission / vitesses : boîte mécanique synchronisée à 6 vitesses
- Silencieux : 1 pot, 910 x \emptyset 200 mm (dispositif d'échappement d'origine)
- Variante de silencieux : 1 pot, 750 x \emptyset 250 mm (dispositif d'échappement modifié)
- Insonorisation : - le dessous de la cabine est insonorisé;
- ventilateur Visco à 6 pales, \emptyset 560 mm.
- Mesure du bruit : véhicule en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 76,0 dB/A à 2100 t/min.
- Mesure des gaz d'échappement : ECE 24 : voir la fiche des émissions
Bacharach : 6,0

Complément du 15.04.83 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82:

- Variante de transmission : sur demande, boîte automatique à 4 paliers
- Silencieux : 1 pot, 750 x \emptyset 250 mm
- Insonorisation : - le dessous de la cabine est insonorisé;
- ventilateur Visco à 6 pales, \emptyset 560 mm.

./.

Mesure du bruit

: véhicule en marche : voir la fiche des émissions
: à l'arrêt : 74,0 dB/A à 2100 t/min.

Mesure des gaz
d'échappement

: ECE 24 : voir la fiche des émissions
: Bacharach : 6,0

Ralentisseur

: - la décélération, mesurée seulement avec le frein sur
l'échappement, est insuffisante;
- ralentisseur électrique ou retardeur exigé.

Camion (châssis)

V O L V O

divers

CH 3850 ⁵⁰ ..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.07.1982 /Ba

Valable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
39	54	60
44	55	61
45	56	62
50	57	63
51	58	64

Empattement : L'importateur est autorisé par le constructeur à procéder à des modifications de l'empattement de 3000 à 6000 mm.